



MANUAL

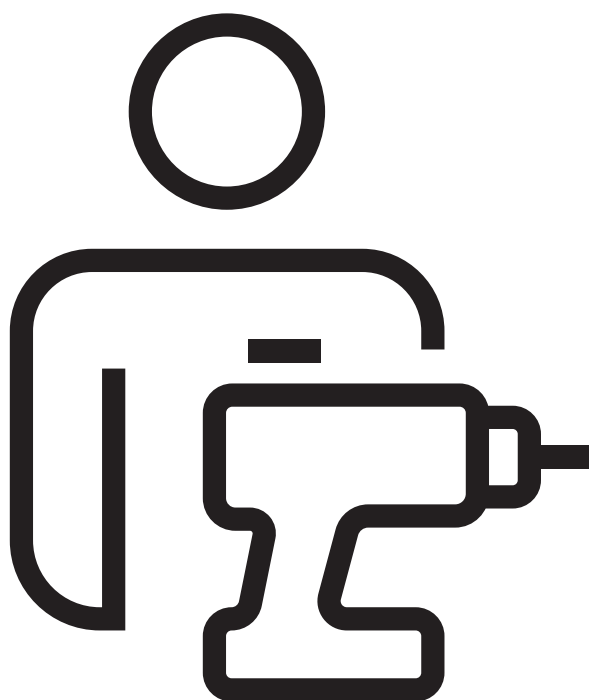
SK

CZ

GB

HU

RO



- Montáž svetidiel môže vykonávať len odborný pracovník. Za škody, ktoré vzniknú neodbornou montážou, nepreberá výrobca žiadnu záruku.
- Pre spoľahlivú a bezpečnú montáž postupujte podľa návodu. Návod uschovajte, nakoľko ho môžete použiť aj v budúcnosti.
- Pred montážou, údržbou, opravou alebo pri výmene žiarovky sa vždy presvedčte, aby bol prívod elektrického prúdu vypnutý.
- Musíte vždy dodržiavať bezpečnostné predpisy v zmysle zákona a noriem SR.
Pri akýchkoľvek pochybnostiach sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom, alebo sa informujte u Vášho predajcu.
- Vezmite do úvahy všetky technické údaje svetidla, uvedené na obale:
 - **Max_W** : Používajte len žiarovky, vhodné pre tento druh svetidla a dodržujte maximálny doporučený príkon.
 -  Len svetidlá s týmto označením sú vhodné pre priamu montáž na bežné horľavé povrchy. Ak na technickom štítku chýba tento symbol, svetidlo nemôže byť namontované na bežné horľavé povrchy.
 - **IP20**: Takto označené svetidlo musí byť namontované v suchých obytných miestnostiach a nie vo vlhkých priestoroch.
 -  Pri tomto symbole je nutné dodržať uvedenú minimálnu vzdialenosť medzi žiarovkou a priamo osvetľovaným miestom.
 - Vyberte vhodnú triedu uzemnenia:
 - ⊕ trieda uzemnenia I. : Teleso má uzemnenie. Uzemňovací vodič (žltozelený) musí byť pripojený k svorke s týmto označením.
 - trieda uzemnenia II. : Teleso má dvojité izolácie a nesmie byť uzemnené.
 - ⏏ trieda uzemnenia III. : Teleso je vhodné len pre 12V (bezpečné napätie).
- K čisteniu svetidla používajte jemnú suchú utierku. Nepoužívajte leštidlá a rozpúšťadlá. Dbajte na to, aby žiadne elektrické časti neprišli do styku s kvapalinou.
- Vzhľadom k tomu, že žiarovka zapnutej lampy môže dosiahnuť veľmi vysokú teplotu, musí sa pred výmenou nechať ochladiť.
- Žiarovky vymieňajte len za žiarovky rovnakého typu, výkonu a napätia (viď etiketa).
- Chceme vás upozorniť, že materiály, použité pri výrobe svetidiel, majú prírodný pôvod a preto je potrebné brať do úvahy nasledujúce špecifické parametre:
 - V prípade fúkaného skla sa môžu vyskytnúť vzduchové bublinky, ktoré dokladujú vysoko hodnotný spôsob spracovania výrobku.
 - Na ozdobných drevených súčiastkach môže často dôjsť k vyblednutiu farby, alebo k vzniku drobných škvŕn. Vzhľadom k tomu, že drevo je prírodný materiál, objavujú sa takéto nepravidelnosti často, ale nezakladajú dôvod k reklamácii, naopak, lepšie zdôrazňujú prírodný charakter dreveného materiálu.
 - V prípade svetidiel, ktoré obsahujú komponenty z leštenej alebo lakovanej ocele, alebo železa, sa môžu na povrchu objaviť nerovnosti, zmeny sfarbenia, spájkované spoje, stopy po zváraní alebo trhlinky. Tieto javy sú charakteristické pre nespracovanú ocel a nepredstavujú zníženie hodnoty.

MONTÁŽ STROPNÝCH A BODOVÝCH SVIETIDIEL

1. Vyvrtáť požadovaný počet montážnych otvorov v stene alebo v strope a následne do nich vložiť rozperové kolíky /pripojené do súpravy/.
2. Z napájacieho kábla odstrániť časti izolácie /cca 1cm/ a potom ho spojiť so zvieracou svorkou následne "fáza" - /hnedá alebo čierna/ do otvoru označeného "L", "nulový" /bledomodrý/ kábel do "N" a uzemnenie /žltozelený/ do „⊕“.
3. Svetidlo priskrutkovať skrutkami.
4. Vložiť vhodnú žiarovku podľa modelu.

MONTÁŽ LUSTROV

1. Zaskrutkujte stropný háčik v blízkosti prívodového káblu a zaveste svetidlo.
2. Z napájacieho kábla odstrániť časti izolácie /cca 1cm/ a potom ho spojiť so zvieracou svorkou, následne "fáza" /hnedá alebo čierna/ do otvoru označeného "L", "nulový" /bledomodrý/ kábel do "N" a uzemnenie /žltozelený/ do „⊕“.
3. Kryt svetidla vytiahnite k stropnému háku a zaistíte zaskrutkovaním.
4. Nastavte rám lustra do správnej polohy.
5. Sklo svetidla pripevnite pomocou objímkových krúžkov.

MONTÁŽ STOLNEJ A STOJANOVEJ LAMPY

1. Vybalíť lampu.
2. Skontrolovať, či je vypínač vo vypnutej polohe.
3. Zapojiť kábel do zásuvky.
4. Zapnúť lampu stlačením vypínača do zapnutej polohy.

UPOZORNENIE:

Svetelné zdroje dodávané spolu so svetidlami nie sú tovarom a nie sú zohľadnené v cene. Do svetidiel sú vkladané len ako reklamné predmety, dopĺňujúce vzhľad svetidla. Nesmú byť preto uvedené na trh ako elektrospotrebiče a nie je na ne poskytovaná záruka.

- Montáž svítidel může vykonávat jen odborný pracovník. Za škody, které vzniknou neodbornou montáží, nepřebírá výrobce žádnou záruku.
- Pro spolehlivou a bezpečnou instalaci postupujte podle návodu. Návod uschovejte, může být užitečný i v budoucnu.
- Před instalací, údržbou, opravou nebo při výměně žárovky se vždy ujistěte, že je přívod elektrického proudu vypnutý.
Vyhovte vždy místním instalačním normám a jste-li na pochybách, poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem, nebo se informujte u vašeho prodejce.
- Vezměte vždy v úvahu všechny technické údaje svítidla, uvedené na obalu:
 - **Max_W:** Používejte jen žárovky, vhodné pro tento druh svítidla a dodržte maximální doporučený příkon.
 -  Jen svítidla s tímto označením jsou vhodná pro přímou montáž na běžné hořlavé povrchy. Jestliže není tenhle symbol na technickém štítku, svítidlo nemůže být instalováno na běžné hořlavé povrchy.
 - **IP20:** Tohle svítidlo musí být instalováno v suchých obytných místnostech a ne ve vlhkých prostorech nebo na verandě.
 -  Je nutné dodržet minimální vzdálenost mezi žárovkou a osvětlovaným místem z hořlavého materiálu.
 - Vyberte vhodnou třídu uzemnění:
 - ⊕ třída uzemnění I.: Těleso má uzemnění. Uzemňovací drát (žlutozelený) musí být připojen na svorku s tímto označením.
 - třída uzemnění II. : Těleso má dvojitou izolaci a nesmí být uzemněné.
 - ⬢ třída uzemnění III. : Těleso je vhodné jen pro 12V (bezpečné napětí).
- K čištění svítidla používejte jemný suchý hadřík. Nepoužívejte leštidla a rozpouštědla. Dbejte na to, aby žádné elektrické části nepřišli do styku s kapalinou.
- Vzhledem k tomu, že žárovka zapnuté lampy může dosáhnout velmi vysokou teplotu, musí se před výměnou nechat ochladit.
Při výměně používejte jen žárovky stejného typu, výkonu a napětí (viz etiketa).
- Chtěli bychom vás upozornit, že materiály, použité při výrobě svítidel, mají přírodní původ a proto je potřebné brát do úvahy následující specifické parametry:
 - V případě foukaného skla se mohou vyskytnout vzduchové bubliny, které dokládají vysoce hodnotný způsob zpracování výrobku.
 - Na ozdobných dřevěných součástkách může často dojít k vyblednutí barvy, nebo k vzniku drobných skvrn. Vzhledem k tomu, že dřevo je přírodní materiál, objevují se takové nepravidelnosti často, ale nezakládají důvod k reklamaci naopak lépe zdůrazňují přírodní charakter dřevěného materiálu.
 - V případě svítidel, které obsahují komponenty z leštěné oceli nebo železa, se mohou na povrchu objevit nerovnosti, změny zbarvení, pájené spoje, stopy po svaření nebo trhlinky. Tyto jevy jsou charakteristické pro nezpracovanou ocel a nepředstavují snížení hodnoty.

MONTÁŽ STROPNÍCH A BODOVÝCH SVÍTIDEL

1. Vyvrtat požadovaný počet montážních otvorů ve stěně nebo ve stropě a následně vložit do nich rozpěrové kolíky / připojené do soupravy /.
2. Z napájecího kabelu odstranit část izolace / cca 1cm / a potom jej spojit s upínací svorkou, následně "fáze" - / hnědý nebo černý / do otvoru označeného "L", "nulový" / bledě modrý / kabel do "N" a uzemnění / žlutozelený / do „“.
3. Svítidlo přišroubovat šrouby.
4. Vložit vhodnou žárovku podle daného modelu.

MONTÁŽ LUSTRŮ

1. Zašroubujte stropní háček v blízkosti přívodního kabelu a zavěste svítidlo.
2. Z napájecího kabelu odstranit část izolace / cca 1cm / a potom jej spojit s upínací svorkou, následně "fáze" / hnědý nebo černý / do otvoru označeného "L", "nulový" / bledě modrý / kabel do "N" a uzemnění / žlutozelený / do „“.
3. Krytku svítidla vytáhněte k stropnímu háku a zajistěte šroubem.
4. Nastavte rám lustru do správné polohy.
5. Sklo svítidla připevněte pomocí objímkových kroužků.

MONTÁŽ STOLNÍ A STOJANOVÉ LAMPY

1. Vybalit lampu.
2. Zkontrolovat, jestli je hlavní vypínač ve vypnuté poloze.
3. Zapojit kabel do zásuvky.
4. Zapnout lampu stisknutím vypínače do zapnuté polohy.

UPOZORNĚNÍ:

Světelné zdroje dodávané spolu se svítidlem nejsou zbožím a nejsou zohledněny v ceně. Do svítidel jsou vkládány jen jako reklamní předměty, doplňující vzhled svítidla. Nesmí být proto uvedeny na trh jako elektrospotřebič a není na ně poskytována záruka.

- Lamps must be installed by a skilled technician only. The manufacturer does not assume any responsibility for damage caused by improper installation and service.
- Follow these instructions to ensure correct and safe installation and keep for future reference.
- Always isolate the electric power before commencing installation, maintenance, or repair.
- Please ensure that you install this fitting to the relevant regulations and in case of any doubt consult a qualified electrician or your sales outlet.
- Always consider all technical specifications for the fitting, written on the packing box:
 - **Max_W:** Use only bulbs suitable for this fitting and follow the maximum specified wattage.
 -  Only luminaires with this marking are suitable for direct mounting on flammable surfaces. If this symbol is not given, it is forbidden to be mounted on flammable surfaces.
 - **IP20:** The luminaire with this marking must be installed in dry living space and not in rooms or areas with increased humidity (i.e. bathrooms).
 -  It is necessary to follow the stated minimum distance between the bulb and the directly illuminated place.
- Select the appropriate grounding class: applicable and take care of the following:
 - ⊕ Protection class I.: The fitting is grounded. The ground wire (yellow-green) must be connected to the clip with this marking
 - Protection class II.: The fitting is double insulated and ground/earth connector must not be connected.
 - ◆ Protection class III.: The fitting is suitable only for 12V - supply.
- Maintain the fitting with a dry cloth or brush. Do not use abrasives or solvents. Make sure that no electrical parts come into contact with the liquid.
- The bulb must be allowed to cool before replacement due to the fact that the light bulb of a switched lamp can reach a very high temperature.
- Change the bulbs only for identical bulbs (same type, capacity and voltage), (see label).
- We want to draw your attention to the fact that the materials used by producing of lamps are of natural origin and following specification must be taken into account:
In case of hand-blown glass, air bubbles may occur, which demonstrates a high-value method of processing the product.
- Decorative wooden parts can often fade in color, or there can form small spots.
Since wood is a natural material, these small irregularities can occur frequently, but it is no reason to claim it, on the contrary, they better emphasize the natural character of wooden material.
- Lamps components made of wire-brushed or varnished steel or iron may exhibit inclusions, discolouration, soldered joints, welding tracks or scratches on the surface which are characteristic of untreated steel and thus do not diminish the value of lamps.

ASSEMBLY OF CEILING AND SPOT LAMPS

Drill required number of mounting holes into the ceiling or wall and insert dowel plugs (attached in set)

Remove parts of the insulation (approx. 1 cm) from the power cable and then connect it to the phase terminal (brown or black) in the hole marked "L". repeat the same procedure for "zero" / pale blue / insert the cable in "N" and ground / yellow-green / in the ground sign.

Fit the lamp with screws.

Insert required bulb according to model.

ASSEMBLY OF CHANDELIER

1. Screw the ceiling hook near the power cord and hang the lamp.
2. Remove parts of the insulation (approx. 1 cm) from the power cable and then connect it to the phase terminal (brown or black) in the hole marked "L". repeat the same procedure for "zero" / pale blue / insert the cable in "N" and ground / yellow-green / in the ground sign.
3. The cover of lamp fix to the hook with screw.
4. Set the frame of chandelier to correct position.
5. Glass lampshades fix with socket.

ASSEMBLY OF DESK AND FLOOR LAMP

1. Unpack the lamp.
2. Check if the master switch is OFF.
3. Plug in the cable.
4. Switch the lamp on.

ATTENTION:

Light sources delivered with lamp are not a commodity and are not included in price.

They are inserted into the luminaires only as promotion items, complementing the appearance of the luminaire.

Therefore they can not be used like appliances and the guarantee for them is not allowed.

- A világítótestek felszerelését csak szakember végezheti. A szakszerűtlen kezelés miatt bekövetkezett károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A megbízható és biztonságos felszerelés érdekében, tartsa be a használati utasítás összes pontját.
A használati utasítást ne dobja el, mert a jövőben még szüksége lehet rá.
- Szerelés, karbantartás, javítása vagy égő csere előtt mindig győződjön meg róla, hogy a lámpa áramtalanítva van e.
- Mindig be kell tartania a SzK törvényeinek és normáinak megfelelő biztonsági előírásokat. Bármely kétely esetén forduljon szakemberhez -villanszerelőhöz vagy érdeklődjön a terjesztőnél.
- Vegye figyelembe a világítóttest csomagoláson található műszaki adatokat:
 - **Max_W:** Csak ehhez a világítóttest alkalmas égőket használjon, és tartsa be a maximális ajánlott teljesítményt.
 -  Csak az ezzel a jelzéssel ellátott világítóttestek alkalmasak rá, hogy közvetlenül gyúlékony felületre szereljék. Amennyiben a műszaki jelzések között hiányzik ez a szimbólum, a világítóttest nem szerelhető közvetlenül gyúlékony felületre.
 - **IP20:** Az így jelölt világítóttestet száraz, pára mentes helyiségben kell felszerelni, nem pedig nedves helyiségekben.
 -  Ennél a jelzésnél be kell tartani a minimális távolságot ez égő és a közvetlenül megvilágított terület között.
 - Válassza ki a megfelelő földelést:
 - ⊕ földelési osztály I.: A test rendelkezik földeléssel. A földelő vezetőt (sárgászöld) az ilyen jelzésű foglalattal kell összekötni.
 - földelési osztály II. : A test kettős szigeteléssel rendelkezik, nem szabad földelni.
 - ⬢ földelési osztály III. : A világítóttest csak 12 V-ra alkalmas (biztonságos feszültség).
- A világítóttest tisztításához használjon puha, száraz törlőruhát. Ne használjon fényező, sem oldószert.
Ügyeljen rá, hogy az elektromos részek ne kerüljenek kapcsolatba semmilyen folyadékkal.
- Tekintettel arra, hogy a bekapcsolt lámpa égője nagyon magas hőmérsékletet érhet el, cseréje előtt hagyjuk kihűlni.
- Az égőket csak ugyanolyan típusú, teljesítményű és feszültségű égőkre cseréljük (lásd a felragasztott információt).
- Szeretnénk Önt figyelmeztetni, hogy a világítóttestek gyártásánál felhasznált anyagok természetes eredetűek, ezért figyelembe kell venni a következő specifikus paramétereket:
 - Fűvott üveg esetében előfordulhatnak légbuborékok, amelyek a termék megmunkálásának rendkívül értékes módját bizonyítják.
 - A fából készült diszítőelemeken gyakran kifakulhat a szín, vagy apró foltok keletkezhetnek. Tekintettel arra, hogy a fa természetes anyag, gyakran jelentkeznek hasonló szabálytalanságok, ám ezek nem képeznek reklamációs alapot, sőt ellenkezőleg, jobban kiemelik a faanyag természetes jellegét.
 - Az olyan világítóttestek esetében, amelyek fényesített vagy lakkozott acélból vagy vasból készült elemeket tartalmaznak, a felszínen megjelenhetnek egyenetlenségek, a színezés változásai, hegesztések, forrasztások nyomai vagy apró a szakadások. Ezek a jelenségek jellemzőek a feldolgozatlan acélra, és nem jelentenek értékcsökkenést.

MENNYEZETRE SZERELHETŐ VILÁGÍTÓTESTEK ÉS PONTÉGŐK SZERELÉSE

1. Fúrjuk ki a kívánt számú és nagyságú szerelonyílást a falban vagy az állmennyezetben, ezután helyezzük a lyukba a feszítőcövekeket / a szett részét képezik /.
2. A csatlakoztató huzalról, kábleről távolítsuk el a szigetelés részeit (kb. 1 cm), aztán csatlakoztassuk a foglalattal a „fázis” - / barna vagy fekete / az „L” nyílásba, a „nullást” / világoskék/ az „N” -bé és a földelést/ sárgászöld / „⊕”.
3. A világítótestet rögzítsük csavarokkal.
4. Helyezzünk be megfelelő egőt az utasítás szerint.

CSILLÁROK SZERELÉSE

1. Csavarozza fel a plafonhorogot az áramvezető kábel közelében és akassza fel a világítótestet.
2. A csatlakoztató kábelről távolítsuk el a szigetelés részeit (kb. 1 cm), aztán csatlakoztassuk a foglalattal a „fázist” / barna vagy fekete / az „L” nyílásba, a „nullást” / világoskék /az „N”-be és a földelést / sárgászöld / „⊕”.
3. A világítótest búráját, ernyőjét húzza fel a plafonhoroghoz, és csavarozással rögzítse.
4. A csillár keretét állítsa a megfelelő helyzetbe.
5. A világítótest üvegét rögzítse körgyűrűk segítségével.

ASZTALI LÁMPA ÖSSZEÁLLÍTÁSA

1. Csomagolja ki az asztali lámpát.
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló ki van-e kapcsolva.
3. Csatlakoztassuk a kábelt a konnektorba.
4. Kapcsoljuk be a lámpát a kapcsoló lenyomásával.

FIGYELMÉZTETÉS:

A világítótestekkel együtt biztosított fényforrások nem számítanak árunka és nincsenek beleszámítva az árba.

Ezért nem szabad őket villamos fogyasztóként forgalmazni és nem képezik jótállás tárgyát.

RO

- Corpurile trebuie montate doar de către un tehnician calificat. Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru pagubele provocate de montarea și service-ul efectuate în condiții necorespunzătoare.
 - Respectați aceste instrucțiuni pentru a asigura o montare și instalare sigură și păstrați-le pentru o consultare viitoare.
 - Izolați alimentarea cu energie electrică înainte de a instala, întreținere de montare, sau reparatii.
 - Trebuie să respectați și să asigurați întotdeauna montarea acestui corp de iluminat în conformitate cu legislația în vigoare și dacă aveți îndoieli, consultați un electrician calificat sau magazinul de desfacere.
 - Țineți cont de toate specificațiile tehnice ale corpului de iluminat, înscrise pe ambalaj:
 - **Putere Max_W:** Utilizați doar becuri adecvate pentru acest corp de iluminat și respectați limita maximă de putere recomandată.
 -  Doar corpurile de iluminat marcate sunt adecvate pentru montarea pe suprafețe inflamabile normale. Dacă acest simbol nu apare pe fișa tehnică, corpul de iluminat nu trebuie montat pe suprafețe inflamabile în condiții normale.
 - **IP20:** Acest corp de iluminat trebuie montat în camera de zi și nu în zone cu umiditate. (respectiv, băi).
 -  Trebuie să se respecte distanța minimă dintre lampa și orice material.
- Selectați ca clasă de împământare cea corespunzătoare:
-  Clasa protecție I: Corpul de iluminat legat cu o conexiune de împământare. Conductorul de legare la terminal (galben/verde) trebuie conectat la clema.
 -  Clasa de protecție II : Corpul de iluminat dublu izolat și conectorul de legare la împământare nu trebuie cuplat.
 -  Clasa de protecție III : Corpul de iluminat adecvat doar pentru surse de alimentare de 12V.
- Asigurați-vă corpul de iluminat cu ajutorul unei lichide sau a unei pensule uscate. Nu utilizați materiale abrazive sau solvenți. Evitați contactul cu lichidele la toate componentelor electrice.
 - Becurile pot atinge o temperatură ridicată în timpul funcționării lampii. Lăsați-le să se răcească înainte de a le schimba.
 - Înlocuiți becurile numai cu becuri identice (același tip, putere, capacitate și tensiune, a se vedea eticheta).
 - Am dori să vă atragem atenția asupra faptului că materialele utilizate sunt obținute din producere de origine naturală trebuind reținute următoarele specificații:
 - Sticla suflată manual poate prezenta bule de aer, ceea ce este un indiciu al unui mod superior al metodei de fabricare a produsului.
 - Părțile ornamentale confectionate din lemn pot prezenta uneori estompări de culoare sau mici noduri. Datorită lemnului, un material natural, aceste apar foarte frecvent, dar nu este un motiv de reclamație.
 - La componentele confectionate din oțel sau fier lustruit cu peria, pot apărea sau prezenta incluziuni, denivelări, decolorări, îmbinări sudate urme de sudură sau fisuri care sunt caracteristice oțelului netratat și nu reprezintă astfel motivul unei reclamații.

ASAMBLAREA LAMPILOR DE PLAFON

1. Perforați cu burghiul numărul necesar de orificii de prindere în plafon ,perete sau tavan și introduceți diblurile/ conectați la set /.
2. Scoateți o parte din izolația conductorului electric / circa 1 cm / și conectați-l de conectorul de cablu, apoi conectați cablul de intrare aflat sub tensiune (cablul maro sau negru) la borna marcată cu „L”, cablul de nul / albastru deschis / la „N” și cablul de masă / galben-verde / la „⊕”.
3. Strângeți lampa cu ajutorul șuruburilor.
4. Introduceți becul dorit potrivit conform de model.

ASAMBLAREA CANDELABRULUI

1. Înșurubați cârligul de plafon în apropierea cablului de intrare și suspendați candelabrul.
2. Îndepărtați părțile din izolația conductorului electric / circa 1 cm / și apoi de conectorul de cablu, apoi „faza” cablul de intrare aflat sub tensiune /cablul maro sau negru / la borna marcată cu „L”, „zero” cablu de nul (albastru deschis) la „N” și cablul de împământare / galben-verde / la „⊕”.
3. Fixați capacul lămpii cu cârligul de tavan.
4. Reglați corpul candelabrului la poziția corectă.
5. Abajururile corpului cu ajutorul soclului.

INSTALAREA LĂMPILOR DE MASĂ ȘI PODEA

Desfaceți lampa.

Verificați dacă întrerupătorul este în poziția oprit.

Introduceți cablul în priză.

Porniți lampa apăsând întrerupătorul de alimentare în poziția de pornire.

AVERTIZARE:

Sursele de lumină furnizate împreună cu lampa nu sunt incluse în preț.

Acestea sunt montate în corpuri exclusiv ca materiale ,articole pentru a completa designul publicitar.

Prin urmare nu pot fi utilizate ca dispozitive și nu se acordă garanție pentru acestea.